

CLASSIFIED

INTERNAL  
USE ONLY

CONFIDENTIAL



SECRET

## ROUTING AND RECORD SHEET

(Optional)

TO: (Officer designation, room number, and building)			DATE		OFFICER'S INITIALS	COMMENTS (Number each comment to show from whom to whom. Draw a line across column after each comment.)
			RECEIVED	FORWARDED		
1. SB/CAO					BS	<div>510</div> <div>14/11</div> <div>for attachments</div> <div>9 Nov 67</div>
2.						
3. SB/O/EU					AK	
4.						
5. E/F					AK	
6.						
7. C/E/F					my	
8.						
9. SB/CA					CS	
10.						
11. RID/D&P					JS	
12. SB/CA Ann for filing						
13. 5B4806						
14.						
15.						

FORM  
3-62

610

USE PREVIOUS  
EDITIONS

SECRET



CONFIDENTIAL

INTERNAL  
USE ONLY

UNCLASSIFIED

DECLASSIFIED AND RELEASED BY  
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY  
SOURCE METHOD EXEMPTION 3B2B  
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT  
DATE 2007

# DISPATCH

CLASSIFICATION  
SECRET

PROCESSING ACTION

Chief ☒☐

XX

MARKED FOR INDEXING

NO INDEXING REQUIRED

ONLY QUALIFIED DESK  
CAN JUDGE INDEXING

FROM

Chief, SB via Chief, EUR

MICROFILM

SUBJECT

REDTOP AERODYNAMIC WHITEPAPER  
Ukrainian-language literature

ACTION REQUIRED - REFERENCES

REFERENCE ☒☐

In accordance with the request in paragraph 3 of the reference, enclosed under separate cover are some Ukrainian-language publications suitable for passing to Soviet Ukrainian citizens. Nos. 1 through 6 are all Project AERODYNAMIC publications. The remaining 3 publications were published in the West but not under AERODYNAMIC. For your convenience a brief description of each publication is included with the separate cover attachment. At your request, we will be happy to forward a new supply of similar publications when and if needed.

Attachment:

as stated under separate cover

Distribution:

Original and 1 ☒☐

CROSS REFERENCE TO

CS COPY

DISPATCH SYMBOL AND NUMBER

☒☐

DATE

9 NOV 1967

2 November 1967

CLASSIFICATION

SECRET

HQS FILE NUMBER

74-124-29/3

AN <del>AMPE</del>	SB/CA
PS <del>DEST</del>	
ABSTRACT <input checked="" type="checkbox"/>	INDEX <input type="checkbox"/>

1-SB/O/EU w/description  
1-E/F w/description  
1-RIw/description

1-SB/CAO w/description  
comeback

ORIGINATING

OFFICE

OFFICER

TYPIST

EXT.

SB/CA

☒

dlv

6508

COORDINATING

OFFICE SYMBOL

DATE

OFFICER'S NAME

SB/CAO

SB/O/EU

OFFICE SYMBOL  
C/E/F

DATE

RELEASING

OFFICER'S SIGNATURE

FORM  
1-63

53

USE PREVIOUS EDITION.

MFG. 1-66

(40)

# DISPATCH

SECRET

UNDER SEPARATE COVER ATTACHMENT TO 2

1

1. DO KHVYLI, SHCHO DIYETSYA NA UKRAYINI I Z UKRAINOYU  
(On the Current Situation in the Ukraine)

Author: Serhiy MAZLAKH and Vasyl' SHAKRAY. Foreword by  
Ivan MAYSTRENKO. Published July 1967. 304 pages.

This book is by two Ukrainian left wing Social democrats who joined the Bolshevik ranks in the latter part of 1917. It attacks the Bolshevik policy in the Ukraine and defends Ukrainian independence. The authors charge Lenin with betraying his pre-revolutionary promises to the Ukrainian people. Their argumentation is national communism. This is a timely subject, in view of the present situation in the Ukraine. The authors' point of view and their arguments are still valid and applicable today. There are two copies included one regular pocket book and a smaller version. The miniature size is used for mailing. It also would be more convenient for carrying back home, if the recipient so desired or dared.

2. STORINKY Z ISTORIYI KOMUNISTYCHNOYI PARTIYI UKRAINY  
(pages from the History of the CPU)

Author: Ivan MAYSTRENKO. Published in August 1967.

This is a small 100 page pamphlet or booklet. The author gives a critical appraisal of the Russian Bolshevik attitude toward Ukrainian communists. He summarizes the results of Russian communist policy in Ukrainian party affairs and strongly countervails the present Soviet official line on the matter. It is a timely publication on the occasion of the 50th anniversary of the October Revolution. There are 3 copies included.

3. VYVID PRAV UKRAYINY (On the Rights of the Ukraine)

Author: Bohdan KRANCIW. Published 1964. 250 pages.

This collection of documents and essays by Ukrainian statesmen presents a basis for Ukraine's claims to independent statehood. The author was severely criticized by the Soviet in Literaturnaya Rossiya of 26 April and 9 August 1963 for not only this book but for an essay he wrote on young Ukrainian poets which was published in Suchasnist. 2 copies included.

4. NE DLYA DITEY (Not for Children)

Author: Yuriy SHUREKH. 414 pages. Published 1964.

SECRET

Att (usc.) to 2

CS COPY

74-124-29/3

This is a collection of essays on modern Ukrainian literature with an introduction by the author. The book is of interest to Soviet Ukrainians not only because of its contents but also because of the author in whom they are interested. Yuriy SHEREKH is a pseudonym for Professor George SHEVELOV of Columbia University (Slav philology). Two copies included.

5. VASYL SYMONENKO: BEREH CHEKAN'  
(Vasyl' SYMONENKO: SHORE OF EXPECTATIONS)

Published 1966. Original publication December 1965.

The book contains the poems and diary of the late Vasyl' SYMONENKO, a Soviet Ukrainian poet, who died in December 1963 at the age of 28. SYMONENKO's poetry has been compared by Soviet Ukrainians to that of the 18th Century Ukrainian national poet, Taras SHEVCHENKO. The poetry contained in this book was either never published in the Soviet Union or published in altered versions. The book, which became a best seller even before it came off the press, contains a lengthy introduction by Ivan Koshelivets and comments about SYMONENKO made by his Soviet colleagues. The book became the subject of much controversy in the Soviet Union, with accusations made by the authorities on Ivan SVITLYCHNYI for having smuggled the diary and the poetry to the West. SVITLYCHNYI was arrested in 1965 along with other Soviet Ukrainian intellectuals and accused of "nationalist", anti-regime activities. He was released in late 1966, following Ukrainian emigre press attacks.

6. SUCHASNIST (The Present)

Last but not least. A monthly journal published in Munich by the "Ukrainian Society for Foreign Studies". This publication is frequently the subject of Soviet attacks. Issue No. 9, for September 1967, is of particular interest as it contains a speech delivered by a delegate at the 12th congress of the Canadian Progressive Society (Ukrainian) in which the Soviet nationality policy is discussed. It also contains, among other articles of interest, an article by Ivan MAYSTRENKO, "Pages From the History of the Communist Party of the Ukraine", which is a continuation of the subject discussed in the booklet described in paragraph No. 2 in the foregoing. A copy of issue No. 7 of SUCHASNIST also is enclosed. It too contains an article on "Pages From the History of the CPU", and an article by Myroslav PROKOP concerning the question of Soviet Ukrainian diplomatic representation in the United States, and News from Prolog concerning imprisoned Ukrainian intellectuals.

7. ISTORIYA UKRAINS'KOYI LITERATURY  
(History of Ukrainian Literature)

SECRET

Author: Dmytro CHYZHEVSKYY. Published in 1956.

This book is unavailable to Soviet citizens in the USSR.

8. PYAT' IDEYI YAKI ZMINYUYUT' SVIT  
(Five Ideas Which Change the World)

This is a translation of the book by the same title by  
Barbara Ward.

9. RAI  
(Paradise)

Author: Vasyl' BARKA. Published in 1953.

This is a novel written by a Ukrainian emigre writer.  
It presents the life of Ukrainian intellectuals in the Soviet  
Union with profound humanity, has surrealist elements in its style.

CS COPY

74-124-29/3